

# **Əzə di mbəti ə ta də ama banda**

« Lisons et écrivons en langue banda-linda »

**Guide de transition comme aide à la lecture et à  
l'écriture de la langue banda  
avec introduction et explications en français**

L'auteur : DAKPA Isidore

L'éditeur : SIANGO Alfred

Association Centrafricaine pour la Traduction de la Bible  
et d'Alphabétisation (ACATBA),  
et

SIL Internationale

Bangui, République Centrafricaine

2017

Ce présent guide de transition «Əzə di mbuti ə ta də ama banda» ou « Lisons et écrivons en langue banda-linda » est une publication de l'ACATBA, en collaboration avec SIL.

Les illustrations utilisées avec autorisation ont été réalisées par les artistes : BOYANGA Jean Marie, LAPINO, MBANJI MBAWE Ernest et SUSAN Rose. Certains sont tirés de « The Art of Reading » de SIL International.

Le banda-linda est une langue qui est parlée en République Centrafricaine, au Centre et à l'Est du pays ; elle est parlée dans trois préfectures à savoir la Ouaka, la Basse-Kotto et la Haute-Kotto. Elle est parlée par au moins 183 000 locuteurs.

N.B: De nos jours, on retrouve les locuteurs banda dans presque toute l'étendue du territoire centrafricain et cette langue est en train d'influencer les autres langues maternelles en RCA.

L'orthographe expérimentale du banda (dialecte appelé le linda) n'a pas encore été approuvée par l'Institut de Linguistique Appliquée (ILA) de l'Université de Bangui.

Édition expérimentale, 1er tirage, 3ème trimestre 2017 (80 exemplaires)

Pour des questions éventuelles, adressez-vous au programme banda-linda, ACATBA, B.P. 1990, Bangui, République Centrafricaine.

**© 2017 ACATBA et SIL International**



# Introduction

Ce guide d'aide est conçu en faveur des gens qui parlent le banda et qui savent déjà lire et écrire en français et en sango. L'objectif recherché à travers ce présent livret, est de faciliter aux locuteurs banda, la transition à la lecture et à l'écriture dans la langue maternelle.

Le banda et le sango ont un grand nombre de points communs.

## Consonnes similaires

<b>b</b>	<b>bada</b>	<b>n</b>	<b>ni</b>
<b>d</b>	<b>deawu</b>	<b>nd</b>	<b>ndakli</b>
<b>f</b>	<b>fa</b>	<b>ng</b>	<b>ngale</b>
<b>g</b>	<b>geta</b>	<b>ngb</b>	<b>angba</b>
<b>gb</b>	<b>gbagbi</b>	<b>p</b>	<b>pe</b>
<b>h</b>	<b>hao</b>	<b>r</b>	<b>ro</b>
<b>k</b>	<b>kakli</b>	<b>s</b>	<b>sungu</b>
<b>kp</b>	<b>kpata</b>	<b>t</b>	<b>tima</b>
<b>l</b>	<b>ala</b>	<b>v</b>	<b>veke</b>
<b>m</b>	<b>maga</b>	<b>w</b>	<b>awa</b>
<b>mb</b>	<b>mbata</b>	<b>y</b>	<b>aya</b>
<b>mv</b>	<b>mvo</b>	<b>z</b>	<b>zo</b>

## Voyelles similaires

<b>a</b>	<b>ata</b>	<b>o</b>	<b>so</b>
<b>e</b>	<b>ebe</b>	<b>u</b>	<b>du</b>
<b>i</b>	<b>yi</b>		

La plupart des mots en sango se terminent par une voyelle. La langue banda se termine également de la même manière.

## Les lettres en banda qui n'existe pas en sango

ɨ ɥ ə ɔ j dj sh ndj tsh wl

## **Leçon 1 : La tonalité**

La plupart des langues en Afrique sont des langues tonales, le banda aussi est une langue tonale. Les mots se distinguent par des lettres (consonnes et voyelles), mais aussi par le ton. En banda-linda le ton est marqué sur les mots qui ont des paires minimales, c'est-à-dire, les mêmes mots qui se distinguent par les tons, 66et sur les verbes conjugués au passé.

On distingue trois tons en banda : le ton bas, le ton moyen et le ton haut.

Exemple :

abâ c'est le ton haut. Il est marqué par un accent circonflexe «^» au dessus de la voyelle.

abä : La voix est moyenne. Le ton moyen est marqué par deux points «¨» sur la voyelle.

aba : C'est le ton bas. Le ton n'est pas marqué sur la voyelle.

**Exercice 1 : Lisez les mots suivants :**

əku	əkü	əkû
abâ	abä	aba

**Exercice 2 : Reliez les mots banda suivants avec leurs équivalents en français.**

awa	chemin
awä	hibou
awâ	sagaie
ədu	tombe
ədü	peur
ədû	résidu

## Leçon 2 : Les voyelles longues

Comme en sango, il existe des voyelles longues en banda. Elles sont marquées par le redoublement des voyelles.

Exemples:

kanda	<i>galette</i>	kandaa	<i>or</i>
yɔ	<i>laver</i>	yɔɔ	<i>partout</i>
pi	<i>boucher</i>	pii	<i>toujours</i>

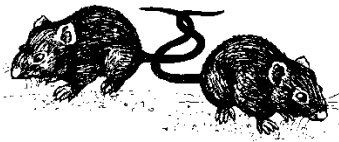
**Exercice: Trouvez et écrivez des mots avec les voyelles longues en banda.**

3- Il y a des cas particuliers de construction de mots en banda : ccv (consonne consonne voyelle).

Exemples: agbra andra angbro vro dra

**Exercice: Mettez le ton qu'il faut sur ce petit texte..**

Ayanu sə kə ndi arəgo kəndi ngbatshe. Adära ênë aawodjo kəndi li ndə kə pa əndje na ga pa arəgo kəndi nə əndje nə. Rəko, əndje sə kə afo pe-e də əzi ə na ə grɔ ayanu nə ɛrrr ple â gu na ye.

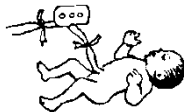


azu



azü

## Leçon 3 : Ə ə



əgblə

1- La voyelle ə est une voyelle qui n'existe pas en sango. Exemple:

əbə	toi	mirə	mouiller	ngatə	poulet
əkú	piège	kəna	main	ərə	chose

2- Comment s'écrit la lettre ə?



3- **Remarque:** Il ne faut pas confondre ə et e. Ecoutez la différence dans les mots suivants:

əbə	toi	ebe	paille
-----	-----	-----	--------

4- **Exercice:** Ecrivez les mots suivants en banda

_____	<i>couper</i>	_____	<i>grandir</i>	_____	<i>descendre</i>
_____	<i>moi</i>	_____	<i>chose</i>	_____	<i>tomber</i>
_____	<i>mensonge</i>	_____	<i>plaie</i>	_____	<i>enseigner</i>

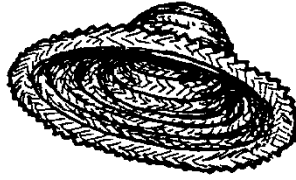
5- Lisez ce petit texte:

Tə əbə ɔlo, ngatə sə kə na ndə kə pra rəgo. Ngatə na ə wu əwo ênə  
ə sə kə gba ebe, ngatə ro ə e əbə əgblə ə pa əgblə nə na ə za əne.  
Əgblə nə wəra tə ye.

6- **Exercice:** Mettez les lettres ə ou e à la place où cela convient

__r__	g__r__	t__r__	n__k__	__d__
-------	--------	--------	--------	-------

## Leçon 4 : ɔ ɔ

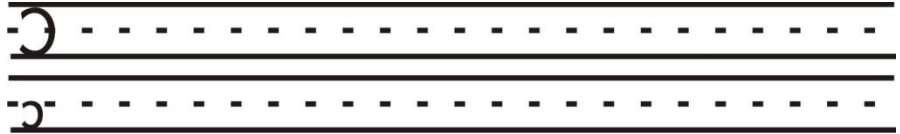


kpɔɔ

1- La lettre ɔ n'existe pas en sango, par exemple:

əɔ	pays/village	kɔɔ	cochon	əkɔ	colère
rəkɔ	ainsi	arɔ	course	agrɔ	grenier

2- Comment écrire ɔ?



3- **Remarque:** Le ɔ ne doit pas être confondu avec o. Ecoutez la différence dans les mots suivants:

əɔ      village/pays      əɔ      faim

4-Exercice: Ecrivez les mots suivants en banda

_____	toucher	_____	prendre (au pluriel)
_____	passer	_____	termites
_____	jour	_____	flèche
_____	quand	_____	grenier
_____	perdrix	_____	sorcellerie

**5- Reliez les mots banda qui correspondent à chaque mot français**

ədɾo

perdrix

angbɔ

flèche

angbrɔ

caverne

grokɸɔ

caniveau

nɢlɔŋgbɔ

groupe

akora

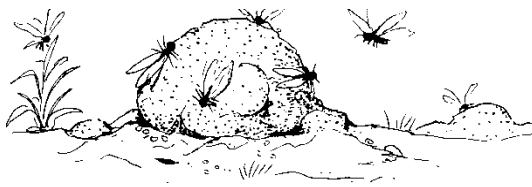
vieux (habit)

**6- Lisez ce petit texte**

KOWOTɔ tɔ kɔsɔ dɛ mɔtɔ. Kɔsɔ nɛ dɔ tɛ ye koto ʊrrɪ. Alo tɔ kɔsɔ nɛ tɛ bandanɛ â tshɛ tshû. Azü nî mo amɔ lagɔ nɛ. Ʋbɛ mɔdɔ ro ɛ dɔ kɔsɔ nɛ, ɛ yɔ kɔsɔ nɛ nî. Mɔdɔ nɛ za kɔsɔ nɛ ɛ ro.



**kɔsɔ**



**koto abo**



## Leçon 5 : ꞑ ꞑ

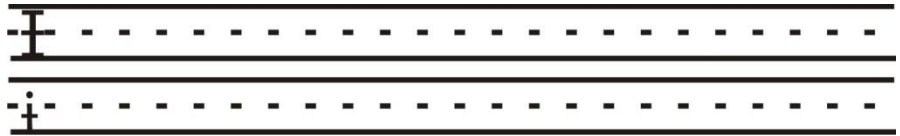


ꞑ

1- La voyelle ꞑ n'existe pas en sango. Par exemple:

əyiəndi    insensé            di    compter            zi    manger

2- Comment écrire ꞑ



3- **Remarque:** Il ne faut pas confondre ꞑ et i. Par exemple :

əpri      œuf                                      əpi      alcool  
ri      voler (comme un oiseau)      kəndi    champs

4- **Exercice:** Ecrivez les mots suivants en banda

\_\_\_\_\_ pleurs                      \_\_\_\_\_ nom                      \_\_\_\_\_ profond  
\_\_\_\_\_ soir                              \_\_\_\_\_ urine                      \_\_\_\_\_ fraîcheur

5- **Exercice:** Ecrivez les mots suivants en banda-linda

\_\_\_\_\_ guêpe                      \_\_\_\_\_ éteindre le feu  
\_\_\_\_\_ éplucher                      \_\_\_\_\_ gâcher

6- **Lisez ce petit texte:**

Əyi di mbuti də ləkədi ə pa agia ri ə te ga lə əmi. Agia nə lə ə lə, əmi nə sə, agia nə te əji ye ngo.

## Leçon 6 : ʘ ɯ

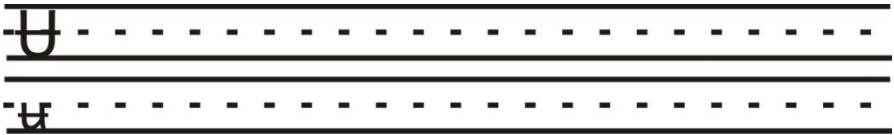


bəŋɯ

1- La voyelle ɯ n'existe pas en sango. Par exemple:

gɯ	éparpiller	ngɯ	loin	tɯ	soutenir
əbɯ	hémorroïde	əgɯ	cou	əndɯ	trace

2- Comment écrire ɯ



3- Remarque: Il ne faut pas confondre ɯ et u. Par exemple:

əngɯ	petit	əngû	eau
------	-------	------	-----

4- Exercice: Ecrivez les mots suivants en banda

_____	<i>emprunte</i>	_____	<i>injure</i>	_____	<i>parole</i>
_____	<i>jusqu'à</i>	_____	<i>livre</i>	_____	<i>joli, beau</i>
_____	<i>apparaître</i>	_____	<i>demain</i>	_____	<i>profond</i>

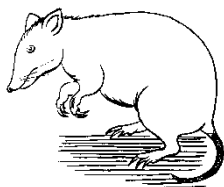
## 5- Lisez ce petit texte:

Gorɸ mɸ ɐɸ kə azü lə bəngu nê ye. Bale, ɐɸ nə fɸ tê Yarɸ â Yarɸ nə pa ɐɸ kə Gorɸ nə ə pa lə yipi səye, əne sə kə mɸ ɐɸ ndje kə azü lə bəngu nê əne. Kə ɐngu azü.

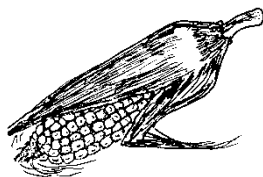
## 6- Exercice: Ecrivez les mots suivants en banda

\_\_\_\_\_ *mois*          \_\_\_\_\_ *annoncer*          \_\_\_\_\_ *trou*  
\_\_\_\_\_ *alliance*          \_\_\_\_\_ *pierre (rocher)*          \_\_\_\_\_ *lit*

## Leçon 7 : Dj dj et Ndj ndj



**adjo**



**gbandja**

1- Les lettres **dj** et **ndj** sont des consonnes qui n'existent pas en sango. Elles se ressemblent ; attention de ne pas les confondre. Par exemple:

<b>adja</b>	<i>chicotte</i>	<b>ndjagwa</b>	<i>chacal</i>	<b>dja</b>	<i>mélanger</i>
<b>djo</b>	<i>enlever</i>	<b>ngbandja</b>	<i>maïs</i>	<b>ndjo</b>	<i>jusqu'à</i>

## 2- Exercice: Ecrivez les mots suivants en banda

\_\_\_\_\_ *creuser*          \_\_\_\_\_ *chauve-souris*          \_\_\_\_\_ *Dieu*  
\_\_\_\_\_ *écouter*          \_\_\_\_\_ *sang*          \_\_\_\_\_ *boire*  
\_\_\_\_\_ *vomir*          \_\_\_\_\_ *cultiver*          \_\_\_\_\_ *chute*

3- **Exercice:** Mettez les lettres **dj** ou **ndj** à la place où cela convient:

ba\_\_a      *caillou*      nga\_\_a      *vomissement*

a\_\_ɔ      *rat palmiste*      ə\_\_e      *eux*

a\_\_a      *chicotte*      \_\_i      *droit*

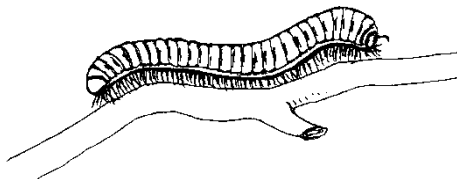
\_\_i      *creuser*      ə\_\_i      *sang*

#### 4- Lisez ce petit texte

Əbə əzü djo kəndi gbandja nê ye. Əzü nə na ə djo tama tə ənü ye nə. Andjâ wûtu lə kəndi gbandja nə. Əzü nə djo ə djo ga tə ə djo andja nə. Aadjo zî gbandja nə ro pa nə.



## Leçon 8 : J j



Əje

1- La consonne **j** est une consonne qui n'existe pas en sango. Par exemple:

əji	<i>dent</i>	əjerɔ	<i>graisse</i>	ju	<i>brûler</i>
jo	<i>trouver</i>	jerə	<i>descendre</i>	jingɔ	<i>rûche</i>

2- **Remarque:** Il ne faut pas confondre **j** et **g**. Par exemple:

ju	<i>brûler</i>	gu	<i>revenir</i>
----	---------------	----	----------------

3-**Exercice:** Ecrivez les mots suivants en banda

_____	<i>ombre</i>	_____	<i>herbe</i>	_____	<i>animal</i>
_____	<i>ruche</i>	_____	<i>honte</i>	_____	<i>quand ?</i>
_____	<i>roter</i>	_____	<i>réveiller</i>	_____	<i>poisson</i>
_____	<i>fendre</i>	_____	<i>faim</i>	_____	<i>pays</i>

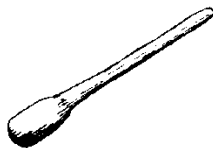
4- **Lisez ce petit texte:**

Abä za jingɔ ga lə ayɔ. Akɔtrɔ mbrə əjerɔ əndje ga lə nə. Əjerɔ nə jerɔ ga ye. Bale, abä nə o ə mbrə əjerɔ akɔtrɔ nə ə jerə ga tɔ.

## Leçon 9 : Sh sh et Tsh tsh



yashe



tshokofro

1- Les lettres **sh** et **tsh** sont des consonnes distinctes qui n'existent pas en sango. Attention de ne pas les confondre. Par exemple:

<b>shi</b>	<i>planter</i>	<b>tsho</b>	<i>sauver</i>	<b>tshângâ</b>	<i>étranger</i>
<b>əshi</b>	<i>épine</i>	<b>atsho</b>	<i>manche</i>	<b>ashera</b>	<i>discussion</i>
<b>asho</b>	<i>terre</i>	<b>ətshi</b>	<i>chant</i>	<b>atshoərə</b>	<i>goût</i>

### 2- Exercice: Ecrivez les mots suivants en banda

_____ <i>épine</i>	_____ <i>discussion</i>	_____ <i>homme</i>
_____ <i>amer</i>	_____ <i>fagot</i>	_____ <i>femme</i>
_____ <i>lui</i>	_____ <i>racine</i>	_____ <i>melon</i>

### 3- Exercice: Trouver et écrivez des mots avec le **sh** et le **tsh**

_____ 1	_____ 2	_____ 3
_____ 4	_____ 5	_____ 6
_____ 7	_____ 8	_____ 9

### 4- Lisez ce petit texte

Pa asho, koshe mbrə anda ndə kəpa tshə sho lə nə. Tshə sə kə ru tshelə ye ə sherə aayo ə dji asho ə mbrə anda nə. Yashe sə kə pa ashera də ətshə.

## Leçon 10 : Wl wl

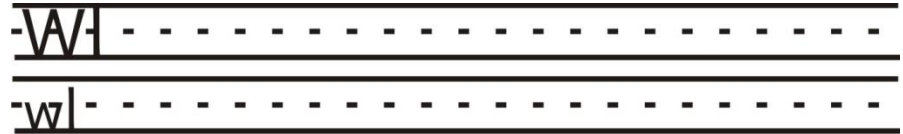


### ngbengewle ngendja

1- La lettre **wl** est une consonne qui n'existe pas en sango. Par exemple:

<b>ngewle</b>	<i>sabot</i>	<b>kəwla kəwla</b>	<i>lentement</i>	<b>wlirə</b>	<i>ronde</i>
<b>əyiawla</b>	<i>envoyé</i>	<b>gbakawlagba</b>	<i>espèce de plante</i>	<b>wli</b>	<i>jeter</i>

2- Comment écrire **wl**?



3- **Remarque:** Il ne faut pas confondre **wl** et **w**. Par exemple:

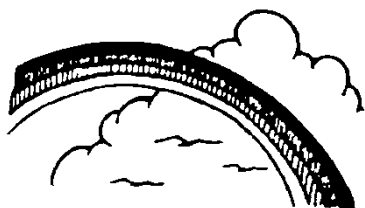
<b>awla</b>	<i>envoi</i>	<b>awa</b>	<i>peur</i>
-------------	--------------	------------	-------------

4- **Exercice:** Ecrivez les mots suivants en banda

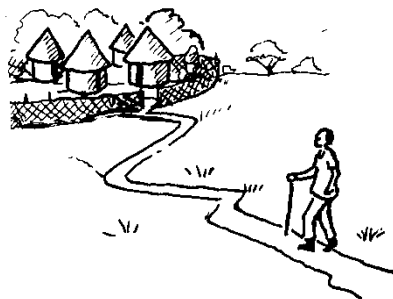
_____ <i>dos</i>	_____ <i>toucher</i>	_____ <i>plier</i>
_____ <i>(rein)</i>	_____ <i>(appeler)</i>	
_____ <i>force</i>	_____ <i>désobéissance</i>	_____ <i>envoyer</i>
_____ <i>jeter</i>	_____ <i>arc-en-ciel</i>	
_____ <i>apôtre</i>	_____ <i>envelopper</i>	

## 5- Lisez ce petit texte

Awlingi wûtu də ləkədi. Əndje wla əbä əgblə ndə kə wa ngale. Awa mbrə əglə nə lə awä. Əgblə nə na na ndə awla nə ne mbrə awa nə. Tshə mbrə gəwlanga â əndje dru ətshə tə warə nə.



**awlingi**



**awä**

### Proverbes banda (adame)

- 1- Mə sə tə dongɔ, wala ərə kə zi nə mâ əgru əngû
- 2- Əngû ndjoro tshekudu əmə ga ye
- 3- Tshəpashɔ sə mata mandjeke
- 4- Tshələ mbiya â su ga ye â tshə lo tə ərənə
- 5- Əkrê tshu də ərə ərə lə ye
- 6- Kosəra nê sə tə kosəra
- 7- Kə gerə mvrɔwo lî də kə gerə ayɔ ânë ə jû kə
- 8- Yavrɔ grɔ agia ndə kə zi gbabi ye



9- Awozo azu sə kə zi damba əndje alon̄

10- Əzü ênē tshə to rəgo ga lə ama əgblə, əsə kə la kəna ye sə sə kə djerə ətshə ne.

## **Histoires et contes banda**

### **Əpu kə zu Jəzu**

Tə alo nə səko, əgbo əyingerə nê Rômə ênē əiri ye kə də Ogustə zâ ama ndə kə di azü tshelə əgo nê ye nê. Angbolî kə di azü nə sə tê alo ênē Kirinusə sə tə əyingerə nê Siri. Azü nê nê na ye ndə kə pa əzü bale bale ta əiri ye ga lə fraka lə gala nê ye də ətə ye. Jozafu ndje âfo mâ lə gala nê Nazaratə mâ Galile ndə kə na na ye ga Jude mâ Beteləyamə, lə gala nê əgbo əyingerə Davidə. Davidə sə tə atâ Jozafu. Jozafu nə ga ndə əwə nə də Marê ênē tshə sə də əndu əgblə koshe, nê na ye ndə kə ta əiri əndje ga lə fraka.

Ênē əndje sə mâ Beteləyamə kō, alo kə zu Marê lî. Tshə zu angbolî əgblə nê ye tə koshe. Tshə wlərə ətshə də ləba ə za ətshə sho ga tū ga lə gbarə kə zi rəgo nê aagia. Mbrə ênē əbə ətshe mbrə əndje lə anda əlō ayîana guta gu ne.

### **Əpu nê ərə əzü əgo Samari**

Awoyisə əgbo nə yində kə yisə nə ə pa kə yu əpu nê əne sə də awänə ə pa: «Bəngä əmə kə də əde e?» Jezu kirə əpu kə ətshə ə pa: «Əbə koshe afo ma Jeruzalamə ndə kə jerə gu na ye ga Jerikə. Tshə nê urredə te ga lə kəna ayikowə, əndje ko aərə nê ye nê, ə da ətshə urrdə trö də kuzu ə tshi ətshə tū ə ro ərə nê əndje. Əbə awotokrə kə Əyilingû za kutə awä səko ə wutu ga tə koshe səko, ə dō dō ga pa nə ə ro ərə nê ye. Əbə əzü lə mara nê Levi za ndje kutə awä səko, ə wu koshe səko ə dō dō ga pa nə ə ro ndje ərə nê ye.

Mandänə, əbə əzü əgo Samari ênē tshə sə lə əngru ana wûtu ga tə koshe səko. Tshə wû ətshə, əyo ye mbrê ətshə. Tshə nê trö də ətshə ə

yûtu tshela aêku nê ye dâ kadâ ga ndâ epî, dâ kê i tshela nâ. Mandânâ, tshâ zâ êtshâ ga pa agia ana nê ye dâ êtâ ye â gû dâ êtshâ ga lâ êbâ anda nê ayîana mbrâ ndâ kê ga ndâ ye. Tshakra pa nâ, tshâ kô ngendjac bishi kê ayîanda nâ â pa kê êtshâ â pa: “Ga ndâ koshe sêye kê amâ. Kâdâ bâ ndi ngendja â ro ânâ sâ ânê mâ kô kê êbâ kâ, kê dâ tâ amâ mâ piyi nâ kê êbâ je.” »

Kwatêndje, Jezu yû awoyisâ ägbâ epu nê Êyilingû sêkâ â pa: «Ênâ zâ, âde lâ azû vêtâ sêkâ kê sâ tâ bângâ koshe sâ ânê tshâ tê ga lâ kêna alayîkowâ sêkâ?» Tshâ kirâ epu â pa: «Êtshâ ânê tshâ mbrâ êrâ êrâ kê êtshâ kâ.» Jezu pâ kê êtshâ â pa: «Gu na ye, êbâ ndje, â mbrâ mata êtshâ.»

## **Ndâma terâ:**

### **Kâ kotâ koshe dâ yashe**

Leme-e, akoshe sâ sâ kê kô ayashe dâ ngendja ne. Bale, êbâ yashe sâ je ânê tshâ dâ â dro â fû ro pa nâ â ngrusu aneshe koshe sâ kê gra nâ ânê êndje sâ kê wu êtshâ kâ â sâ kê kî nâ mâ lâ êndje. Bale, alabâ nâ dâ alayî nâ yindâ nâ yi â pa akoshe tâ êtshâ dâ ngendja ne. Akoshe afo lâ äëgâ tshêpashâ nê â na ndâ kê za êtshâ, bale, êndje za êtshâ za ne mbrâ ânê alayâ nâ yindâ nâ â pa êndje mbrâ êrâ lindâ mandu êrâ nê alatâ ga ye kane kâ â za êtshâ.

Bale, Terâ afo â nâ â pa yashe sêye sâ tâ âde â akoshe sâ kê tra êtshâ â tshâ ro pa êndje nê kâ? Têrâ nâ â wûtu mâ ndâ alambia nâ â blâ êndje, ägbâ yashe sêye âfo â tô ängû kê Terâ â tshâ yô tâ ye tâ êrônâ. Mandânâ, alambia terâ kô rëgo kê êtshâ, tshâ zi urr, êndje pâ kê êtshâ â pa kâdâ ala ye ne ne nê â tshâ mbrâ êbâ kpî â mo amâ, tshâ sâ sâ kê za yashe nâ ne mata angâ nâ. Bale, mbia Terâ tâ yashe âfo â vôtâ kê mbrâ alabâ aêrâ lindâ mandu êrâ nê alatâ ndâ kê wu â pa Terâ â mo tâ ye je a? Tshâ tô mâ lâ anda â wûtu`â vôtâ kê vi êtshi â sâ kê mvi tâ ye â tâ kutâ kambusu ga tâ budu ye. Tshâ sâ kê mvi êtshinâ â sâ kê ri ga lafo. Alâ êne Terâ wû mbia nâ tâ yashe dâ êrâ ânê tshâ sâ kê mbrâ nâ kâ ga ndâ kambusu nâ êne tshâ tâ ga tâ budu ye kâ, tshâ vôtâ nâ ndje ndâ kê vi êtshi â pa:

«Êyî mbia amâ â mâ mo tâ amâ mo ne a!

Ծյի mbia əmə â mə mo tə əmə mo ne a!  
 Թրə nə ênĕ bə mbrə kə mə mo tə əmə mo ne a!  
 Թրə nə ênĕ bə mbrə kə mə mo tə əmə mo ne a!  
 Ana bə na kə mĕ mō tə əmə mo ne a!  
 Ana bə na kə mĕ mō tə əmə mo ne a!  
 Թհս ծհսսս! Aha ahaaa!

Bale, Terə mo tə ye mo ne սրր mbia nə tə yashe mâ aərə nō ênĕ tshə  
 yində kə mbrə nə kə, Kumu alambia Terə kpe pa əndu əndje tə  
 bandanə â əndje pā kə ətshə ə pa tshə za əwə əndje gu na ye, əbə ərə  
 bale ndə kə pa alane mbrə guta gu ne. Թndje pa kə ətshə ə pa tshə  
 bata əwənə tə ərənə.

Leme-e kədə koshe kə yində kə za yshe, tshə sə kə mbrə kosəra kə  
 alambia nə ka ə za yashe nə, wala tshə sə kə mbrə aərə nō ênĕ  
 alambia nə ə pa ndə nə  
 kə ətshə kə. Bale  
 kpəsəye, kədə bə yində  
 kə za yashe ndə kə pa  
 kə sə e sə tə ərənə, bə lĭ  
 ndə kə ko ngendja kə  
 alambia zə ə lə əndje, ə  
 mbrə aərə ênĕ əndje yū  
 tshukunə kə əbə ndə kə  
 pa bə mbrə nə kə.



## Code d'orthographe banda

Lettres majuscules et minuscules	Mot en banda- linda	Traduction en français
<b>A a</b>	ala	<i>oeil</i>
<b>B b</b>	bada	<i>ecureuil</i>
<b>D d</b>	damba	<i>queue</i>
<b>E e</b>	ele	<i>haricot</i>
<b>Ə ə</b>	əgblə	<i>enfant</i>
<b>F f</b>	fondo	<i>banane</i>
<b>G g</b>	grokpɔ	<i>grotte</i>
<b>Gb gb</b>	gbabi	<i>os</i>
<b>H h</b>	hao	<i>tout</i>
<b>I i</b>	əji	<i>dent</i>
<b>ɪ ɪ</b>	iri	<i>fils</i>
<b>J j</b>	jingɔ	<i>ruche</i>
<b>K k</b>	kɔfrɔ	<i>mortier</i>
<b>Kp kp</b>	kpɔtɔ	<i>chapeau</i>
<b>L l</b>	alɔ	<i>soleil</i>
<b>M m</b>	manda	<i>porte</i>
<b>Mb mb</b>	mbata	<i>escabot, siege</i>
<b>Mv mv</b>	mvrowo	<i>cendres</i>
<b>N n</b>	na	<i>marcher</i>
<b>Nd nd</b>	anda	<i>maison</i>
<b>Ng ng</b>	ngatə	<i>poulet</i>
<b>Ngb ngb</b>	angba	<i>vol</i>
<b>Ny ny</b>	nyɔhɔ	<i>grillon</i>